

## Presentación

Ante la reciente inestabilidad que enfrentan las publicaciones académicas, nos congratula presentar la revista número 71 de *Trace*, con gran esfuerzo, trabajo y pasión hacemos entrega de nuestra publicación en versión impresa y en formato digital que, en años recientes, se ha convertido en el punto de quiebre para el conocimiento.

En la sección temática encontramos cuatro artículos coordinados por Danièle Dehouve, propuestas frescas y novedosas de importante relevancia con relación al tema de los dioses mexicas. En palabras de la coordinadora las contribuciones se pueden sintetizar de la manera siguiente:

Desde hace más de un siglo, los numerosos dioses mexicas han sido el objeto de una literatura abundante, pero basada en una concepción única. En efecto, se han considerado como miembros de un panteón, es decir, como una multiplicidad de entidades ordenadas en función de una clasificación y constituyendo una totalidad. Estas premisas llevaron a los investigadores a identificar a los dioses por sus atributos (nombres y ornamentos), presuponiendo que éstos constituían su esencia y los distinguían a unos de otros. Dicha concepción ha llevado al fracaso porque los dioses mexicas son multifuncionales, de lo que se deriva que ninguna clasificación basada en su función es posible. Además, las fronteras entre ellos no son impermeables y pasan de una entidad a la otra con facilidad. Para rebasar estas dificultades, estos trabajos [...] consideran a los dioses, no “en sí”, sino en relación con las acciones humanas: ¿Cómo se piensa y actúa con un dios? *Las propuestas de los artículos plantean, cada uno a su manera, interrogantes sobre los principios que guían la multifuncionalidad de los dioses y el desciframiento de su iconografía en contexto.*

Presentamos los artículos en el siguiente orden: “Los nombres de los dioses mexicas: hacia una interpretación pragmática” de Danièle Dehouve, seguido de “¿El dios en mosaico? La composición de la imagen de la deidad en los códices adivinatorios” escrito por Katarzyna Mikulska, el tercero se titula “Los dioses mexicas y los elementos naturales en sus atuendos: unos materiales polisémicos” de Loïc Vauzelle y, finalmente, “El instrumento para ver’ o *tlachieloni*” presentado por Martine Vesque.

En la Sección general encontramos dos artículos que revelan dos caras distintas de la migración, el primero, titulado “Prácticas resistentes en el México de la

desaparición forzada” de Caterina Morbiato, reflexiona sobre cómo dicha práctica afecta al territorio mexicano, y a través de los casos La Caravana de Madres Centroamericanas (en busca de sus familiares migrantes) y la desaparición de los 43 estudiantes normalistas de Ayotzinapa se pone en entredicho la narrativa oficial ofrecida por el Estado. El segundo texto presenta el caso de dos madres migrantes y sus experiencias de retorno al país de origen, escrito por María Vivas-Romero y Anabela O. Sánchez Martínez, titulado “Tracing Migrant-Mothers’ ‘Return’ Narratives in the Mexico-United States and Peru-Belgium Migratory-Circuits”.

En la Reseña, que acompaña este número, Carlos Guadalupe Heiras Rodríguez ofrece una descripción del libro *Una noche de espanto. Los otomíes en la obscuridad* de Jacques Galinier, donde describe que “la noche es el marco espaciotemporal en el que se hace visible toda la economía política de los intercambios energéticos que se establecen entre todos los seres que pueblan el universo”. Cerramos esta edición con un resumen escrito por Guillaume Duarte sobre las Jornadas de los Jóvenes Americanistas 2016, “Particularismos y patrimonialización en las Américas. Cuestiones multidisciplinares y comparatismos a través de las escalas espaciales y temporales”, evento realizado por el Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, el Colegio de Michoacán y la Casa de Velázquez en el que se reflexionó sobre dichos conceptos desde diferentes disciplinas.

Secretaría de Redacción  
México, enero de 2017.

## Présentation

Face à la récente instabilité qui affecte les publications académiques, nous nous réjouissons de vous présenter le numéro 71 de *Trace*. Grâce à un travail soutenu et enthousiaste, nous vous proposons notre publication en version imprimée et au format numérique, lequel a créé un changement dans l'accès à la connaissance ces dernières années.

La section thématique regroupe quatre articles coordonnés par Danièle Dehouve : il s'agit de propositions originales et novatrices d'une importance majeure quant au thème des dieux aztèques. La coordinatrice résume ainsi l'ensemble des contributions :

Depuis plus d'un siècle, les nombreux dieux aztèques ont fait l'objet d'une littérature abondante mais fondée sur une seule conception. En effet, on les a considérés comme les membres d'un panthéon, à savoir comme une multiplicité d'entités ordonnées selon une classification, et constituant une totalité. Ces postulats ont conduit les chercheurs à identifier les dieux à partir de leurs attributs (noms et ornements), présupposant que ceux-ci constituaient leur essence et les distinguaient les uns des autres. Cette conception a mené à un échec parce que les dieux mexicas sont multifonctionnels, dès lors aucune classification fondée sur leur fonction n'est possible. De plus, les frontières entre eux ne sont pas imperméables et ils passent facilement d'une entité à l'autre. Pour dépasser ces difficultés, les travaux présentés ici [...] considèrent les dieux, pas en eux-mêmes, mais en lien avec les actions humaines. Comment pense et agit un dieu ? *Les propositions des articles posent la question des principes qui guident la multifonctionnalité des dieux et le déchiffrement de leur iconographie dans leur contexte.*

Ces articles sont présentés dans l'ordre suivant : « Los nombres de los dioses mexicanos: hacia una interpretación pragmática » de Danièle Dehouve, puis : « ¿ El dios en mosaico ? La composición de la imagen de la deidad en los códices adivinatorios », écrit par Katarzyna Mikulska. Le troisième s'intitule « Los dioses mexicas y los elementos naturales en sus atuendos: unos materiales polisémicos », de Loïc Vauzelle. Enfin, l'on a « 'El instrumento para ver' o *tlachieloni* », de Martine Vesque.

La section générale réunit deux articles traitant de deux aspects distincts de la migration. Le premier, intitulé « Prácticas resistentes en el México de la desaparición forzada » de Caterina Morbiato, propose une réflexion sur la manière dont le territoire mexicain est affecté par cette pratique. La version officielle donnée par

l'État est mise en doute à travers les cas de la Caravane des Mères Centraméricaines (à la recherche des membres de leur famille migrants) et la disparition des 43 étudiants normalistes de Ayotzinapa. Le second texte présente le cas de deux mères migrantes et l'expérience de leur retour dans leur pays d'origine. Cet article, de María Vivas-Romero y Anabela O. Sánchez Martínez, porte le titre de : «Tracing Migrant-Mothers' 'Return' Narratives in the Mexico-United States and Peru-Belgium Migratory-Circuits».

Dans la section «Compte-rendu», Carlos Guadalupe Heiras Rodríguez fait l'analyse du livre *Una noche de espanto. Los otomíes en la obscuridad* de Jacques Galinier, en expliquant que «la nuit est le cadre spatio-temporel, qui rend manifeste toute l'économie politique des échanges énergétiques qui s'établissent entre tous les êtres peuplant l'univers.»

Nous terminons cette édition par un résumé de Guillaume Duarte sur les Journées des Jeunes Américanistes 2016, dont le thème était : «Particularismos y patrimonialización en las Américas. Cuestiones multidisciplinarias y comparatismos a través de las escalas espaciales y temporales». Cet événement a été organisé par le Centre d'Études Mexicaines et Centraméricaines, le Colegio de Michoacán et la Casa de Velázquez. Il a permis de mettre en place une réflexion interdisciplinaire sur les concepts de particularisme et de patrimonialisation.

Le Secrétariat de rédaction.  
Mexico, janvier 2017.